

編者按：文化是一個民族的靈魂，是一個民族的血脈，是一個民族生存發展的精神基礎。而文化的繁榮昌盛，是一個國家和民族興旺強大大生不息的重要標誌。從本月起，本報推出「文化名人坊」專版，每兩週一期，逢周五刊出，向廣大讀者重點介紹當代中國著名文化領軍人物，展示他們的文化成就，探究他們的文化思考，賞析中國文化的魅力，前瞻中國文化的發展趨勢。

解放軍藝術學院美術系主任李翔

創新軍旅畫 用心感動人

■李翔深信中國元素融入世界需「潤物細無聲」。 本報北京傳真



李翔《寒厥》150cm×280cm 國畫 2005年作品 本報北京傳真



李翔《扎西平措上尉和阿爸阿媽》180cm×420cm 國畫 2009年作品

名家佳作 中外收藏

小資料

首次將淡彩與筆墨提升到同樣高度的軍旅畫家李翔，1962年10月出生於山東臨沂，現任中國美術家協會副主席，全國政協委員，解放軍藝術學院美術系主任，解放軍美術創作院常務副院長，中國美協中國畫藝術委員會副主任，北京美術家協會副主席，中國油畫學會理事，中國藝術研究院美術研究所，是中國文化名人和中宣部「四個一批」人才，享受國務院政府特殊津貼。

李翔先後就學於解放軍藝術學院和中央美術學院，創作的大量美術作品曾參加多個全國性重要展覽；他組織並主持多個全國、全軍性的美術展覽和學術研究活動，並多次擔任全國、全軍美展評委。其作品被中國美術館、國家博物館等海內外收藏機構收藏，出版多部作品集，並多次獲獎。



李翔《母親》230cm×200cm 國畫 2012年作品

提及社會主義美術，不少人往往聯想起主題先行；而說起軍旅題材繪畫，就更認為枯燥乏味、千篇一律。其實這些認識不免有誤解和偏見。中國美術家協會副主席、全國政協委員、解放軍藝術學院美術系主任李翔在接受本報獨家專訪時表示，這不過是對中國主旋律引導下的軍旅題材繪畫的「刻板印象」，是完全脫離了新時代的「舊式偏見」，與時俱進的中國軍旅題材繪畫已完全打破了主題預設、「完成作業」式的創作模式，不僅吸納了新的表現形式，更將每幅作品的創作理念調整至由心而發，軍旅題材畫作較之傳統中國畫，反而更易走出國門，被國際藝術圈接納認可。 ■香港文匯報記者 秦占國、朱燁 北京報道

自 上世紀90年代初便在中國人民解放軍總政治部管軍隊美術創作組織的李翔，對軍旅題材繪畫的發展有着更直觀的感受。

風格多元化 吸納新元素

「近十幾年湧現出一大批軍旅畫家，他們的共同特點是：思想觀念不保守、角度大膽又新穎，」他說，「這些中青年軍旅畫家的作品，風格樣式十分多元，油畫、國畫、版畫、雕塑、水粉、聲光電藝術、現代裝置、綜合材料繪畫等都包括在內。」他透露，其中有些格外出色的畫家已在國際軍旅題材中嶄露頭角，獲得肯定。

俄羅斯的列賓美術學院及衛國戰爭紀念館曾幾次邀請中國軍旅題材繪畫作品前去展覽，香港回歸10周年之際也曾受邀舉辦過解放軍的美術書法精品展，認可度完全超出預期。他稱，這與中國主旋律美術不斷吸納現代觀念、元素、語言和技法有着密不可分的關係，曾以社會主義美術為主的前蘇聯在解體後，主旋律繪畫也隨之消散，而中國的此類繪畫不但沒有停滯，反而繼續發展，「往前走」了。他認為，中國現在形成了新的軍旅繪畫陣營，是一個完全區別於文革時期「紅、光、亮」、「假、大、空」概念畫的陣營，無論是作品樣式或內容，都有着煥然一新的面貌。

新國畫受捧 更易出國門

對於軍旅題材繪畫是否會因西方刻板印象而較難走出國門的問題，李翔則給出了略顯出乎意料的答案。他表示，軍旅題材的藝術品、甚至是軍旅題材的國畫，比起傳統中國藝術，更易走向世界，「當代國畫軍旅題材走向世界的語言障礙更容易打通。」



李翔《南海·南海》 國畫 230cm×200cm 2014年作品

他舉例稱，在俄羅斯衛國戰爭紀念館展出100張軍旅題材畫作時，在沒有引導性的前提下，俄羅斯文化官員們不約而同選擇了幾張新國畫作為「心中最優」，而非西方人擅長欣賞的油畫。

破刻板印象 繪出軍旅情

時隔5年，李翔回憶起當時的場景，仍是自豪之情溢於言表。「這些新形式的軍旅題材作品走向國際十分具有說服力，社會主義美術不是老樣子，尤其是中國人民解放軍的軍旅題材美術不是老樣子，」他激動地表示，不僅與過去的老蘇聯、朝鮮有着天壤之別，不僅樣式多元、注重創新，更是由心而發、內容真實感動。「中國人民解放軍也是人，是感情豐富的人，是社會主義價值觀的踐行者也是保衛者。」他說，「希望這些有說服力的作品能讓世界看到『刻板印象』之外的中國軍人，看到轟轟烈烈整齊步伐閱兵之外的『文明之師』。」

崇美感 重功夫 滲哲理 國畫三基礎 一個不能丟

李翔認為，未經研究學習便一味批評外國藝術的做法，絕非明智之舉。「中國畫繼承至今的傳統，比如崇尚『美』、重視『功夫』、滲透『哲學』的理念基礎不能丟，」他說，「但也要兼容並包，外國藝術並非如偏激派所講，『皆為腐朽的糟粕』，而是應取長補短、留精華而去弊端，推陳出新。」

研西方藝術 兼兼容並包

為知己知彼，他曾組織舉辦過一期以當代美術為主的青年美術理論班，讓中國青年藝術家更了解西方當代藝術的發生、發展乃至未來的走向，從而清楚明白地看到自己站在什麼位置上，而不是兩眼一抹黑地批判西方藝術。「只有真的接觸、了解、研究過西方藝術的人，才能知道符合中國國情、又適合自身特色的藝術之路在哪裡。」

現今的西方當代藝術，「審醜」思潮越來越高漲。「醜陋和噁心甚至超

越美，成為新的藝術標準，」他指出，中國卻不同，即使到了新時代的今天，中國人仍堅持「美」的才是藝術。

但即使如此，他仍建議要兼容並包，不能因為一種藝術形式的存在而否定另一種，「大部分人可以繼續沿着中國價值觀搞藝術，甚至借鑒西方成果，推陳出新；也有人可以走『審醜』的藝術路線，藝術家應懷有開放的心態。」

要摒棄模仿 重天人合一

具體到中國畫，他則認為，三大基礎不能丟。「中國一向注重『功夫』，正所謂是拳不離手曲不離口，筆墨、色彩、氣韻、造型，每一樣都要狠下功夫，沒有功夫基礎別的都免談，」他說，其次還要摒棄模仿，此外，中國畫的哲學基礎、養生作用、天人合一的境界也是不能丟棄的寶藏，「要靜心、讀書、行路。」

國畫走出去 潤物細無聲

對中西方畫法均頗有研究的李翔，一直關心着中國元素的「國際表達」問題。尤其在中國油畫走出去的成功案例不斷增加後，國畫如何才能獲得國際藝術界的認可乃至收藏，更成為他反覆思考、研究的課題。「要讓外國人認識到，中國畫的基礎、包含的哲學含義、甚至詩意筆墨的靈感都是人類藝術史上一筆寶貴的財富，」他說，「『強加、硬塞』肯定無法實現，藝術的交融、中國元素的國際表達，必須以當地人接受的方式走出去，『潤物細無聲』才能達到最好的效果。」

棄強硬宣傳 取慢慢引導

他有些痛心地表示，中國老舊的傳播

方式總以「宣傳」為主，而在信息科技瞬息萬變、國內外距離感不再的今天，舊派擅長的「擬定好再宣傳」的線路早與時代脫鉤，甚至會惹人反感，讓本來是雙贏局面的藝術交流莫名其妙地變成了「政治策反」，花費時間、精力、財力後卻取得一系列的反效果。

他建議，中國應該重視對方國家主動邀請、幫助傳播、甚至提供經費的有關藝術活動，並將包含在中國畫裡的哲學、養生、氣韻通暢的基礎用恰到好處的翻譯表達到位，引導外國人從儒家、道教的根源處入手，慢慢理解到蘊藏在中國畫裡的中國人聰明智慧的結晶。

傳統上微調 繪出時代感

翻開李翔的畫冊不難發現，幾乎每一幅都有着極其豐富且多層次的色彩，這在傳統中國畫中並不多見。「我一直堅持，傳統文化的創新要在守住原有基礎的同時吸納外國理念，對傳統中國畫進行微調，要創作出區別於前輩們的中國畫，要畫出屬於這個時代的中國畫，」他堅定地表示，「色彩，就是中國畫中最薄弱的一環。」

以色列墨光 以墨顯色彩

有了這個信念的李翔從此展開了對西方畫作色彩的系統研究，他希望將西方印象派或古典繪畫的色彩畫法自然地轉移到中國畫中，但這並不意味着否定了中國畫傳統的「墨色」關係。「當代的中國畫創作可發揮

傳統筆墨精神和西方繪畫中色彩科研成果的雙重優勢，不必以中國畫的色彩與着意於表現『色光見長』的西方繪畫色彩相對比，也不必囿於『隨類賦彩』的傳統程式故步自封，」他續指，「應取二者之精華並有機融合，非以色彩弱化筆墨，非以筆墨改造色彩，而是保留傳統『筆墨』基因，融色彩冷暖變化於筆墨的陰陽轉化之中。」

重視東西藝術手法交融的他始終強調「以色列墨光，以墨顯色彩」，不求濃烈而求色彩冷暖、筆墨內涵的微妙轉化；崇尚古今雜陳與時俱進的他始終認為，既要保持中國畫墨色的透明，又要實現「主調」色彩向「復調」和「多調」的拓展，以色列潤染與濃淡結合，構建意境。



李翔《民以食為天》 國畫 2009年作品 205cm×183cm

吸東西精髓 走探索之路

他認為，當下藝術創作的探索已進入了一個多元的時代，中西融合已不再是簡單的拼湊和嫁接，只有在多元的格局下，廣泛吸納各民族文化精髓，巧妙融合各種有益的藝術元素，走精緻、深入的探索之路，才能詮釋出當代中國畫創作的語境。